## **SIEMENS**

|    | FDFB291                          |  |  |  |
|----|----------------------------------|--|--|--|
| en | Base for flame detector          |  |  |  |
| de | Flammenmelder-Sockel             |  |  |  |
| ru | Основание для извещателя пламени |  |  |  |
| es | Zócalo para detector de llamas   |  |  |  |
| it | Base per rivelatore di fiamma    |  |  |  |

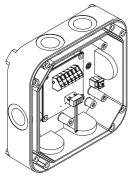
en Installation

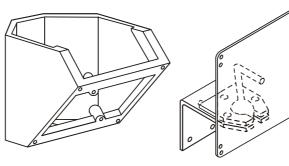
de Montage

**ru** Установка

es Montaje

it Montaggio





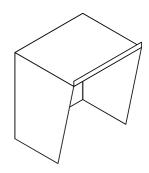
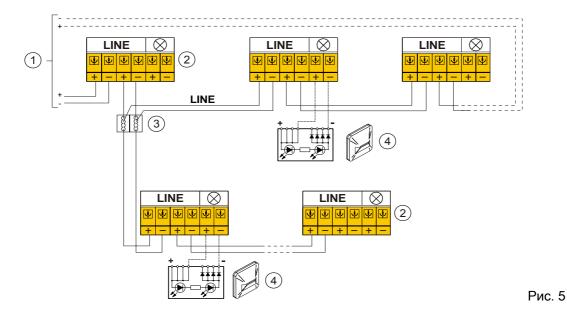


 Рис. 1
 Рис. 2
 Рис. 3
 Рис. 4



|   | en                       | de                         | ru                           | es                          | it                            |
|---|--------------------------|----------------------------|------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|
| 1 | Control panel            | Zentrale                   | Панель управления            | Unidad de control           | Centrale                      |
| 2 | Flame detector           | Flammenmelder              | Извещатель пламени           | Detector de llamas          | Rivelatore di fiamma          |
| 3 | Auxiliary terminal       | Zusatzklemmen              | Дополнительная клемма        | Terminal auxiliar           | Morsetto ausiliario           |
| 4 | External alarm indicator | Externer<br>Alarmindikator | Внешний индикатор<br>тревоги | Indicador de alarma externo | Indicatore esterno di allarme |

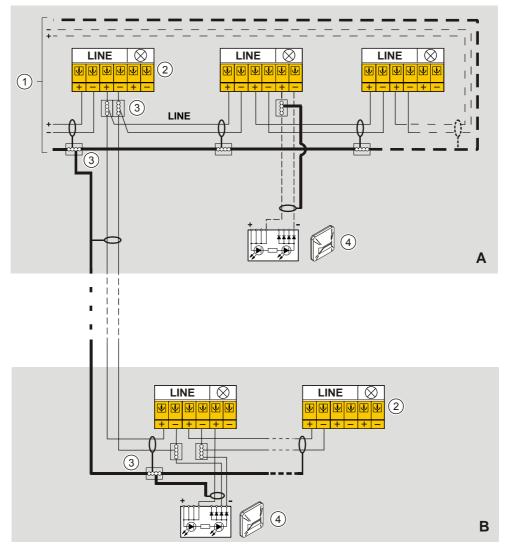


Рис. 6

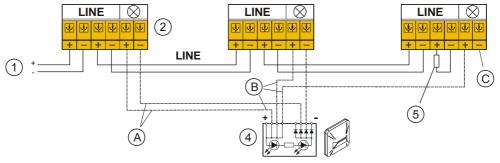


Рис. 7

|   | en   | de                                     | ru   | es   | It   |
|---|--|--|--|--|--|
| 1 | Control panel                                | Zentrale                               | Панель управления  | Unidad de control                                      | Centrale                                   |
| 2 | Flame detector                               | Flammenmelder                          | Извещатель пламени   | Detector de llamas                                     | Rivelatore di fiamma                       |
| 3 | Auxiliary terminal                           | Zusatzklemmen                          | Дополнительная клемма                                      | Terminal auxiliar                                      | Morsetto ausiliario                        |
| 4 | External alarm indicator                     | Externer<br>Alarmindikator             | Внешний индикатор<br>тревоги                               | Indicador de alarma externo                            | Indicatore esterno di allarme              |
| 5 | End-of-line<br>depending on<br>control panel | Linienabschluss<br>zentralenspezifisch | Оконечный элемент в<br>зависимости от панели<br>управления | Fin de línea<br>dependiendo de la<br>unidad de control | Fine linea<br>dipendente dalla<br>centrale |



# FDnet/C-NET: Использование неэкранированных кабелей

Смотри схему соединений на Рис. 5.

Подключение выполняется от основания к основанию с помощью витых или невитых пар.

## FDnet/C-NET: Использование экранированных кабелей

Смотри схему соединений на Рис. 6.

Экран линии извещателей должен подключаться к основанию извещателя с помощью дополнительных клемм DBZ1190-xx.

Существует два способа подключения внешних индикаторов тревоги:

## Вариант А

- Соедините положительный полюс внешнего индикатора тревоги с имеющимся у извещателя положительным полюсом для внешнего индикатора тревоги.
- 2. Соедините отрицательный полюс внешнего индикатора тревоги с имеющимся у извещателя отрицательным полюсом для внешнего индикатора тревоги.
- 3. Соедините экран соединительного кабеля между внешним индикатором тревоги и извещателем на стороне извещателя с положительным полюсом для внешнего индикатора тревоги через дополнительную клемму DBZ1190-xx.

### Вариант В

- Соедините положительный полюс внешнего индикатора тревоги с имеющимся у извещателя положительным полюсом для внешнего индикатора тревоги.
- **2.** Оставьте имеющийся у извещателя отрицательный полюс для внешнего индикатора тревоги свободным.
- 3. Соедините отдельно каждый из двух отрицательных полюсов внешнего индикатора тревоги с обоими отрицательными полюсами линии извещателей.

i

Два отрицательных соединения внешнего индикатора тревоги развязываются внешне в индикаторе тревоги с помощью диодов.

 Подсоедините экран линии извещателей с экраном соединительного кабеля к внешнему индикатору тревоги с помощью дополнительной клеммы DBZ1190-xx.

## Подключение к коллективной линии извещателей

Подсоедините специальный оконечный элемент панели управления в конце коллективной линии извещателей.

## Коллективная линия : Использование неэкранированных кабелей

Смотри схему соединений на Рис. 7.

Подключение выполняется от основания к основанию с помощью витых или невитых пар.

#### Стандартная схема

В случае стандартной схемы, внешний индикатор тревоги соединяется с положительным и отрицательным полюсом каждого извещателя.

#### Экономичная схема



Экономичная схема во внешних индикаторах тревоги запрещена для новых объектов.

В случае экономичной схемы, внешний индикатор тревоги подключается следующим образом:

- Внешний индикатор тревоги должен соединяться с положительным и отрицательным полюсом минимум одного извещателя (A).
- Внешний индикатор тревоги должен соединяться с положительным и отрицательным полюсом через один извещатель (В).
- Внешний индикатор тревоги не требуется соединять с отрицательным полюсом через один извещатель (C).



## Коллективная линия : Использование экранированных кабелей

Смотри схему соединений на Рис. 8.

Экран линии извещателей должен подключаться к основанию извещателя с помощью дополнительных клемм DBZ1190-xx.

Существует два способа подключения внешних индикаторов тревоги:

## Вариант А

- Соедините положительный полюс внешнего индикатора тревоги с имеющимся у извещателя положительным полюсом для внешнего индикатора тревоги.
- 2. Соедините отрицательный полюс внешнего индикатора тревоги с имеющимся у извещателя отрицательным полюсом для внешнего индикатора тревоги.
- 3. Соедините экран соединительного кабеля между внешним индикатором тревоги и извещателем на стороне извещателя с положительным полюсом для внешнего индикатора тревоги через дополнительную клемму DBZ1190-xx.

## Вариант В

- Соедините положительный полюс внешнего индикатора тревоги с имеющимся у извещателя положительным полюсом для внешнего индикатора тревоги.
- **2.** Оставьте имеющийся у извещателя отрицательный полюс для внешнего индикатора тревоги свободным
- 3. Соедините отрицательный полюс внешнего индикатора тревоги с имеющимся у извещателя отрицательным полюсом на стороне ввода линии извещателей через дополнительную клемму DBZ1190-xx.
- 4. Подсоедините экран линии извещателей с экраном соединительного кабеля к внешнему индикатору тревоги с помощью дополнительной клеммы DBZ1190-xx

За более подробной информацией об извещателях пламени обратитесь к следующей документации:



- 007011 (Техническое руководство)
- 008121 (Установка)
- A6V10299652 (Ввод в эксплуатацию)



FDFB291

A5Q00003310

en Base for flame detector

de Flammenmelder-Sockel

ru Основание для извещателя пламени

es Zócalo para detector de llamas

it Base per rivelatore di fiamma

MV1

BPZ:3950450001

en Mounting bracket

de Montagevorrichtung

ru Монтажный кронштейн

es Dispositivo de montaje

it Staffa di montaggio

MWV1

BPZ:3674840001

en Ball and socket joint

de Montagegelenk

**ru** Шарнирное соединение

es Unión montaje articulado

it Giunto snodabile

**DFZ1190** 

BPZ:5302660001

en Rain hood

de Regenschutzhaube

**ru** Кожух от дождя

es Protector para Iluvia

it Protezione per esterno

\_\_\_

A5Q00004478

en Metal cable gland M20 x 1.5

de Metall-Kabelverschraubung M20 x 1,5

ru Металлический кабельный сальник с резьбой M20 x 1,5

es Prensaestopas metálico para cable M20 x 1,5

it Pressacavo metallico M20 x 1,5

**DBZ1190-AA** 

BPZ:4677080001

en Micro terminal 0.28 ... 0.5 mm<sup>2</sup>

de Mikroklemme 0,28 ... 0,5 mm<sup>2</sup>

**ru** Микроклемма 0,28 ... 0,5 мм²

es Microterminal 0,28 ... 0,5 mm<sup>2</sup>

it Micro morsettiera 0,28 ... 0,5 mm<sup>2</sup>

**DBZ1190-AB** 

BPZ:4942340001

en Connection terminal 1 ... 2.5 mm<sup>2</sup>

de Verbindungsklemme 1 ... 2,5 mm²

ru Клемма 1 ... 2,5 мм<sup>2</sup>

es Terminal de conexión 1 ... 2,5 mm²

it Morsetto di collegamento 1 ... 2,5 mm²

OOO <Сименс> Департамент Siemens Building Technologies Россия, Москва Тел. +7 495 737 18 21 Факс +7 495 737 18 20 www.sbt.siemens.ru © Siemens Switzerland Ltd 2006-2010 Данные и дизайн могут быть изменены без предупреждения.

 ID документа
 r\_007984\_e\_--\_ Руководство FD20/FD720

 Редакция
 04.2010
 Секция 3